

# HÆGER



**Electric Corkscrew**  
**Saca-rolhas Eléctrico**  
**Sacacorchos Eléctrico**  
**Tire-bouchon Électrique**

WO-PSC.003A  
*Lucca Pack*



**User instructions**  
**Instruções de uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Mode d'emploi**

CE

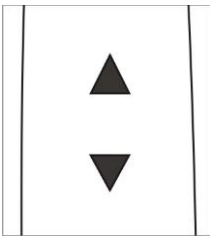


Fig. 1



Fig. 2

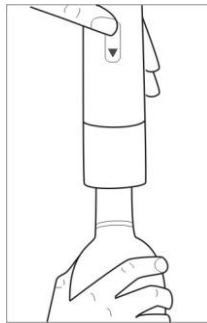


Fig. 3

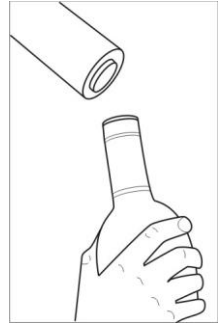


Fig. 4

## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Intended use

---

This wine opener is intended exclusively for the uncorking of standard bottles of wine. This device is not suitable for removing/opening other types of closures on bottles, such as crown caps or screw caps.

It is intended for use in private households only. Do not use it commercially.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted.

## General Safety Instructions

---

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the appliance for signs of external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by our Customer Service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.

- **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids. Risk of electric shock!
- **NEVER** grasp the appliance with wet or moist hands. There is a risk of receiving an electric shock!
- **UNDER NO CIRCUMSTANCES** should you continue to use the charger if damage to it is visible.
- Do not set the corkscrew and the charger up in damp environments. If you do, moisture could penetrate into the corkscrew or the charger. There will then be a risk of electric shock!
- Do not place the corkscrew or the charger in the immediate vicinity of water, e.g. by bathtubs or swimming pools. Ensure that no liquids can permeate into the corkscrew/the charger when it is in use.
- **UNDER NO CIRCUMSTANCES** should you clean the corkscrew and charger by placing them in, or holding them under, water! If you do, there is the risk of receiving an electric shock!
- To charge the corkscrew, use only the supplied charger station with the supplied charge supply device. **UNDER NO CIRCUMSTANCES** should you use the charger to charge other appliances. Otherwise, the corkscrew, the charger and its charge supply device plus the appliance being charged could be damaged beyond repair. There would then be the danger of receiving an electric shock and/or causing a fire!
- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains power sockets. Otherwise, there is the great risk of receiving an electric shock.
- Do not place the corkscrew and the charging station at locations which are exposed to direct solar radiation. Doing so may cause the corkscrew or the charging station to overheat and become irreparably damaged. There is also the risk of fire!
- Do not place the corkscrew and the charger in the immediate vicinity of sources of heat. This includes ovens, heating fans and similar appliances as well as ventilation openings of other electronic appliances. Do not place open flame sources - such as burning candles - in the immediate vicinity of the corkscrew and charger. Doing so may cause the corkscrew or the charging station to become irreparably damaged. There is also the risk of fire!

***CAUTION: Corkscrew is sharp. Handle carefully. Keep hands and utensils out of the container while operating to prevent the possibility of severe personal injury and/or damage to the product or property.***

## Overview of the components

---

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Upper button       | 2. Lower button        |
| 3. Led "In Operation" | 4. Foil cutter         |
| 5. Charging station   | 6. Power AC/DC adaptor |

## Before Use

---

1. Take the corkscrew, the charging station, the foil cutter and the power adaptor out of the carton and remove all packaging material.
2. Place the foil cutter into the storage compartment under the charging station.
3. Connect the power adaptor to the charging station by inserting the plug into the socket on the rear of the charging station.
4. Place the charging station on a level, scratch-resistant and slip-free surface.
5. Insert the power adaptor into a mains power socket.
6. The corkscrew contains batteries that have to be recharged via the charger. Therefore, the corkscrew itself requires no power cable. To charge the corkscrew, place it in the charger.
7. Let the corkscrew stand for the 10 hours before using it, so that it becomes fully charged. After this period, the corkscrew is ready for use.

### NOTE:

#### **When inserting the corkscrew into the charging station, it must:**

- have its opening facing down,
- have the arrow on the corkscrew pointing to the marker line on the charging station.

## To operate your electric wine opener

---

The electric wine opener is operated by one single switch. The switch has two functions:

- Press the lower part of the switch to remove a cork from a bottle.
- Press the upper part of the switch to release a cork from the mechanism after you have removed from the bottle. (see Fig.1)

Before removing the cork you must remove any foil from the bottle using the foil cutter provided. (see Fig.2)

1. Place the electric wine opener on top of the wine bottle making sure that it remains as upright as possible at all times. If you hold the electric wine opener at an angle to the bottle it will not remove the cork properly.(Fig. 3)

## English

---

2. Hold the electric wine opener firmly and depress the lower part of the switch. The corkscrew spiral will turn in a clockwise direction and enter the cork, then gradually remove it from the bottle. When the electric wine opener mechanism has stopped the cork has been fully removed from the bottle.
3. Lift the electric wine opener away from the bottle to remove the cork simply depresses the upper part of the switch. The spiral will turn in an anti clockwise direction and release the cork. (Fig. 4)
4. Always return the electric wine opener to the recharging unit when finished with it. This will protect the mechanism while it is not in use.

**Note: It has been noted that the electric wine opener may experience problems with a small percentage of plastic/synthetic corks and undersized corks. In this case the cork should be removed manually.**

## Technical Data

---

### AC/DC Adaptor

Model: .....YL-35-075080D  
Input voltage: .....230V~50Hz  
Output Voltage: .....7.5V DC  
Output current: .....80mA  
Protection Class: .....II

### Corkscrew

Input voltage: .....7,5V DC  
Input current: .....80mA  
Rechargeable battery: .....3,6V  
Power: 2W

## Conformity

---

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

- CE** - electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,  
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,  
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

**The CE mark attests this product with all relevant directives.**

---

## Environment

---



### Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the batteries and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

### Disposal of batteries

Remove the built-in battery only if you want to dispose of the appliance. The removal of the battery destroys the appliance!

Used batteries may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site in their community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Remove the battery from the appliance. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

---

## Guarantee

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only for European Union countries

## **Estimado Cliente**

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com electrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## **Utilização**

---

O saca-rolhas eléctrico destina-se exclusivamente a abrir garrafas de vinho convencionais. O saca-rolhas eléctrico não se destina a retirar/abrir outros tipos de tampas para garrafas como p.ex. cápsulas ou tampas roscadas.

Destina-se exclusivamente ao uso privado. Não o utilize a nível comercial.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta.

## **Instruções gerais de segurança**

---

- Para um manuseamento seguro do aparelho, tenha em consideração as seguintes indicações de segurança:
- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que foi sujeito a uma queda.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem acarretar perigo considerável para o utilizador. Adicionalmente, a garantia é anulada.



- **NUNCA** mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. Perigo de choque eléctrico!
- **NUNCA** toque o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas. Existe perigo de choque eléctrico! Não continue a utilizar o carregador quando detectar danos no mesmo.
- Não instale o saca-rolhas eléctrico e a estação de carga em ambientes húmidos. Caso contrário, pode infiltrar-se humidade no saca-rolhas ou na estação de carga. Deste modo, existe o perigo de choque eléctrico!
- Não coloque o saca-rolhas eléctrico e a estação de carga na proximidade de água, p.ex. banheiras ou piscinas. Tenha em atenção para que durante a utilização não se infiltre qualquer líquido no saca-rolhas eléctrico/estação de carga. Não limpe o saca-rolhas eléctrico e a estação de carga, mergulhando-o em água/mantendo-o debaixo de água! Caso contrário existe o perigo de choque eléctrico!
- Para carregar o saca-rolhas utilize exclusivamente a estação de carga fornecida com o carregador fornecido. Nunca utilize a estação de carga fornecida para carregar outros aparelhos. Caso contrário o saca-rolhas, a estação de carga e o carregador ou outros aparelhos utilizados podem ficar danificados de modo irreparável. Existe o perigo de um choque eléctrico e de um incêndio!
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada de rede devidamente instalada e ligada à terra. Caso contrário, existe o perigo de choque eléctrico.
- Não coloque o saca-rolhas eléctrico e a estação de carga em locais, nos quais fique exposto à radiação solar directa. Caso contrário, o saca-rolhas eléctrico ou estação de carga podem sobreaquecer e ficar danificado de modo irreparável. Existe perigo de incêndio!
- Não coloque o saca-rolhas eléctrico e a estação de carga na proximidade de fontes de calor. Dos tais fazem parte, p.ex. fogões, termoventilador e aparelhos semelhantes, como aberturas para ventilação ou outros aparelhos eléctricos. Não coloque também chamas abertas – p.ex. velas acesas – na proximidade do saca-rolhas eléctrico e da estação de carga. Caso contrário, o saca-rolhas eléctrico e a estação de carga podem ficar danificados de modo irreparável. Existe perigo de incêndio!

**ATENÇÃO:** O saca-rolhas é um objecto afiado. Manuseie com cuidado. Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente durante a operação para evitar a possibilidade de lesões corporais graves e/ou danos ao produto ou à propriedade.

### Elementos do aparelho

---

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Botão Superior         | 2. Botão Inferior |
| 3. Led "Em funcionamento" | 4. Corta cápsulas |
| 5. Estação de carga       | 6. Carregador     |

### Antes de usar

---

1. Retire o saca-rolhas, a estação de carga, o corta cápsulas e o carregador da embalagem e remova o material de embalagem.
2. Encaixe o corta cápsulas no compartimento de armazenamento sob a estação de carga.
3. Ligue o carregador à estação de carga, inserindo a ficha fêmea na tomada da parte de trás da estação de carga.
4. Coloque a estação de carga numa superfície plana, resistente a riscos e antiderrapante.
5. Encaixe o carregador da estação de carga numa tomada.
6. O saca-rolhas eléctrico contém baterias que devem ser carregadas através da estação de carga. Deste modo, o saca-rolhas eléctrico não necessita de nenhum cabo de alimentação. Para carregar o saca-rolhas eléctrico, coloque-o na estação de carga.
7. Antes da primeira utilização, carregue o saca-rolhas eléctrico completamente durante 10 horas. De seguida, o saca-rolhas eléctrico está operacional.

#### **NOTA:**

#### **Ao encaixar o saca-rolhas eléctrico na estação de carga:**

- a sua abertura deve estar voltada para baixo,
- a seta no saca-rolhas eléctrico deve estar voltada para o traço de marcação na estação de carga.

### Para operar o saca-rolhas eléctrico

---

O saca-rolhas eléctrico é operado por um único interruptor. O interruptor tem duas funções:

- Pressione a parte inferior do interruptor para remover a rolha de uma garrafa.
- Pressione a parte superior do interruptor para libertar a rolha do mecanismo depois de ter removido da garrafa. (ver Fig. 1)

Antes de retirar a cortiça é necessário remover qualquer folha da garrafa usando o corta cápsulas fornecido. (ver Fig. 2)

1. Coloque o saca-rolhas no topo da garrafa certificando-se que continua a ser o mais vertical possível em todos os momentos. Se segurar o saca-rolhas inclinado em relação à garrafa não irá remover a rolha correctamente. (Fig. 3)
2. Segure o saca-rolhas com firmeza e pressione o botão inferior do interruptor. A espiral do saca-rolhas vai girar no sentido horário e entrar na rolha, depois, gradualmente, retirá-la da garrafa. Quando o mecanismo do saca-rolhas parar a rolha estará completamente removida da garrafa.
3. Afaste o saca-rolhas para longe da garrafa. Para remover a rolha simplesmente pressione o botão superior do interruptor. A espiral vai girar em sentido anti-horário e soltar a rolha. (Fig. 4)
4. Sempre volte a colar o saca-rolhas na estação de carga quando terminar de usá-lo. Isto irá proteger o aparelho quando não estiver em uso.

**Nota: Tem-se observado que o saca-rolhas pode apresentar problemas com uma pequena percentagem de rolhas de plástico ou sintético e rolhas subdimensionados. Neste caso a rolha deve ser removida manualmente.**

## Características técnicas

### Carregador

Modelo:.....YL-35-075080D  
Tensão de entrada: .....230V~50Hz  
Tensão de saída: .....7,5V DC  
Corrente de saída:.....0-80mA  
Classe de protecção: .....II

### Saca-rolhas Eléctrico

Tensão de entrada: .....7,5V DC  
Corrente de entrada:.....80mA  
Baterias Recarregável:.....3,6V  
Potência: 2W

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as actuais directivas relevantes da UE, tais como:



- Directiva de Compatibilidade electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Directiva RoHS 2011/65/EU

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

**A marcação CE atesta este produto com todas as directivas relevantes.**

### Meio Ambiente

---



#### **Tenha sempre presente o nosso meio ambiente**

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

**Este produto está em conformidade com a directiva europeia**

**2012/19/EU.**

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos. Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova as pilhas e elimine-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

#### **Eliminação de pilhas**

Retire a bateria integrada apenas quando pretender eliminar o aparelho. Com a remoção da bateria, o aparelho é destruído!

As pilhas não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as pilhas num ponto de recolha da sua freguesia / região ou num estabelecimento comercial. Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas. Retire as baterias do aparelho. Devolva as baterias apenas quando estas estiverem vazias.

### Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorrecta, descargas eléctricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respectiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Directiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio.

(\*) Apenas para países da União Europeia

## **Estimado cliente**

Gracias por elegir un producto Haeger.

Haeger productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## **Uso adecuado**

---

El sacacorchos eléctrico sólo es apto para sacar el corcho de las botellas de vino de uso comercial. El sacacorchos eléctrico no es apto para retirar o abrir otro tipo de cierres de botellas como, p.ej., chapas o cierres roscados.

Esta diseñado sólo para uso doméstico privado. No se permite un uso industrial.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto.

## **Indicaciones generales de seguridad**

---

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos considerables para los usuarios. Además expirará la garantía.

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos. ¡Riesgo por descarga eléctrica!
- No agarre el aparato con las manos mojadas o húmedas. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica! En ningún caso deberá utilizar el cargador si observa la presencia de daños.
- No coloque el sacacorchos eléctrico ni la estación de carga en lugares húmedos. De lo contrario, podría entrar humedad en el sacacorchos eléctrico o en la estación de carga. ¡Existe por tanto riesgo de descarga eléctrica!
- No coloque el sacacorchos eléctrico ni la estación de carga en lugares próximos a una fuente de agua, p.ej., bañeras o piscinas. Al utilizar el sacacorchos eléctrico, procurar que no entre ningún líquido en el sacacorchos eléctrico / estación de carga. ¡No limpie el sacacorchos eléctrico ni la estación de carga sumergiéndolos o colocándolos bajo el agua! ¡De otro modo existe peligro de descarga eléctrica!
- Utilice para la carga del sacacorchos exclusivamente la estación de carga con el cargador suministrado. No utilice la estación de carga para recargar otros aparatos. En caso contrario, pueden sufrir daños irreparables el sacacorchos, estación de carga y el cargador, así como otros aparatos utilizados. ¡Existe riesgo de una descarga eléctrica e incluso un incendio!
- Conecte el aparato únicamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. ¡En caso contrario existe peligro de descarga eléctrica!
- No coloque el sacacorchos eléctrico ni la estación de carga en lugares expuestos a la acción directa de los rayos del sol. De lo contrario, pueden sobrecalentarse y sufrir daños irreparables el sacacorchos eléctrico o la estación de carga. ¡Existe riesgo de incendio!
- No coloque el sacacorchos eléctrico ni la estación de carga en las proximidades de fuentes de calor. Forman parte por ej. hornos, ventiladores y aparatos similares tales como aperturas de ventilación y demás aparatos eléctricos. No coloque fuentes de calor con llamas abiertas, p.ej., velas en las proximidades del sacacorchos eléctrico ni de la estación de carga. De lo contrario, pueden sufrir daños irreparables el sacacorchos eléctrico y la estación de carga. ¡Existe riesgo de incendio!

**PRECAUCIÓN: El sacacorchos es un objeto punzante. Manipúlelo con cuidado. Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras lo esté operando para evitar la posibilidad de sufrir una lesión personal grave y/o daños en el producto o la propiedad.**

---

## Indicación de los componentes

---

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| 1. Botón superior          | 2. Botón inferior |
| 3. Led "En funcionamiento" | 4. Corta cápsulas |
| 5. Estación de carga       | 6. Cargador       |

---

## Antes de usar

---

- 1) Extraiga el sacacorchos, la estación de carga, el corta cápsulas y el cargador del embalaje y retire el material de embalaje.
- 2) Inserte el corta cápsulas el compartimento para el corta cápsulas situado debajo de la estación de carga.
- 3) Conecte el cargador con la estación de carga, de tal manera que el conector hueco encaje en el conector hembra situado en la parte trasera de la estación de carga.
- 4) Coloque la estación de carga en una superficie plana y a prueba de arañazos y deslizamientos.
- 5) Inserte el cargador de la estación de carga en una base de enchufe.
- 6) El sacacorchos eléctrico incluye baterías que han de recargarse mediante la estación de carga. Para ello, el sacacorchos eléctrico no precisa cable de alimentación. Para recargar el sacacorchos eléctrico, colóquelo en la estación de carga.
- 7) Antes del primer uso, deje que el sacacorchos eléctrico se recargue 10 horas seguidas. A continuación, el sacacorchos eléctrico está listo para su uso.

### **ADVERTENCIA: Al colocar el sacacorchos eléctrico en la estación de carga 8:**

- la abertura debe mirar hacia abajo,
- la flecha del sacacorchos eléctrico debe señalar la marca de la estación de carga.

---

## Para utilizar el sacacorchos eléctrico

---

El sacacorchos eléctrico se opera accionando un único interruptor. El interruptor tiene dos funciones:

- Presione la parte inferior del interruptor para retirar el corcho de una botella.
- Presione la parte superior del interruptor para liberar un corcho del mecanismo después de haberlo quitado de la botella. (Vea la figura 1)

Antes de retirar el corcho debe quitar cualquier lámina de la botella usando el cortador de láminas provisto. (Vea la figura 2)

1. Coloque el sacacorchos eléctrico encima de la botella de vino asegurándose de que siga estando lo más erguido posible en todo momento. Si sostiene el sacacorchos eléctrico en ángulo con respecto a la botella, no podrá retirar el corcho en forma adecuada. (Vea la figura 3)
2. Sostenga el sacacorchos eléctrico firmemente y presione la parte inferior del interruptor. El espiral del sacacorchos girará en el sentido de las agujas del reloj y penetrará el corcho, luego retírelo gradualmente de la botella. Una vez que el mecanismo del abridor de vinos eléctrico se ha detenido, el corcho ya ha sido retirado por completo de la botella.
3. Levante el abridor eléctrico de vinos alejándolo de la botella. Para retirar el corcho con facilidad, simplemente presione la parte superior del interruptor. El espiral girará en el sentido contrario al de las agujas del reloj y liberará el corcho. (Vea la figura 4)
4. Siempre vuelva a colocar el sacacorchos eléctrico en la unidad de recarga cuando haya terminado de usarlo. Esto protegerá el mecanismo mientras no se encuentre en uso.

**Nota: Se ha observado que el sacacorchos eléctrico puede experimentar problemas con un pequeño porcentaje de corchos plásticos/sintéticos y de menor tamaño. Si este fuera el caso, es preciso que retire el corcho manualmente.**

### Datos técnicos

---

#### Cargador

Modelo:.....YL-35-075080D  
Tensión de entrada:.....230V~50Hz  
Tensión de salida:.....7,5V DC  
Corriente de salida: .....0-80mA  
Clase de protección: .....II

#### Sacacorchos eléctrico

Tensión de entrada:.....7,5V DC  
Corriente de entrada: .....80mA  
Batería recargable: .....3,6V  
Potencia: .....2W

### Conformidad CE

---

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS e sus modificaciones 2011/65/EU

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

**La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes.**



---

## La eliminación de la unidad

---



### Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

**Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.**

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, extraiga las pilas y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

### Evacuación de acumuladores

Extraiga la batería incorporada solamente en el caso de que desee eliminar el aparato. ¡Cuando se extraiga la batería, el aparato dejará de funcionar!

Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/acumuladores en un punto de recogida municipal de residuos especiales. Con esta obligación se consigue que las pilas / baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Retire las baterías del aparato. Devuelva las baterías solo en un estado descargado.

## Garantía

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para países de la Unión Europea

## **Cher Client**

Merci d'avoir choisi un produit Haeger.

Les produits Haeger sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## **Usage conforme**

---

Cet ouvre-bouteille est exclusivement conçu pour déboucher des bouteilles de vin du commerce. Il n'est pas conçu pour enlever /ouvrir d'autres types de fermetures de bouteilles, comme par ex. des bouchons couronnes ou des fermetures à vis.

Il est exclusivement conçu pour être utilisé dans la sphère privée. Ne l'utilisez pas dans un contexte professionnel. Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes.

Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues.

## **Conseils généraux de sécurité**

---

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dégâts visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé par terre.
- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent de faire un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou formés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes

peuvent faire courir des risques importants à l'utilisateur. A cela s'ajoute la perte du bénéfice de la garantie.

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Danger d'électrocution !
- Ne saisissez jamais l'appareil avec des mains humide ou mouillées. Risque d'électrocution !
- Ne continuez en aucun cas d'utiliser le bloc d'alimentation si vous constatez qu'il est endommagé. Ne continuez en aucun cas à utiliser le chargeur si des dommages y sont visibles.
- Ne placez pas l'ouvre-bouteille et la station de charge dans des environnements humides. Autrement l'humidité peut pénétrer dans l'ouvre-bouteille ou la station de charge. Vous courez alors le risque d'une commotion électrique !
- Ne nettoyez en aucun cas l'ouvre-bouteille et la station de charge en le plongeant dans l'eau ou en le maintenant sous l'eau ! Faites attention pendant l'utilisation qu'aucun liquide ne pénètre dans l'ouvre-bouteille/la station de charge. Ne nettoyez en aucun cas l'ouvre-bouteille et la station de charge en les plongeant dans l'eau/ en les maintenant sous l'eau ! Il y a un risque de choc électrique !
- Pour recharger le tire-bouchon électrique, utilisez exclusivement la station de recharge fournie avec le chargeur fourni. N'utilisez en aucun cas la station de recharge fournie pour charger d'autres appareils. Autrement le tire-bouchon, la station de recharge et le bloc d'alimentation ou d'autres appareils utilisés risquent d'être endommagés de manière irréparable. Vous courez le risque d'un choc électrique et de déclencher un incendie.
- Branchez l'appareil exclusivement à une prise de courant secteur installée et mise à la terre en bonne et due forme. Sinon vous courez un risque de commotion électrique
- Ne posez pas l'ouvre-bouteille et la station de charge à des endroits où ils sont exposés au rayonnement direct du soleil. Autrement l'ouvre-bouteille et la station de charge risquent d'être endommagés de manière irréparable. Il y a également un risque d'incendie !
- Ne posez pas l'ouvre-bouteille et la station de charge à proximité directe de sources de chaleur. Ceci vaut par exemple pour les fours, radiateurs soufflants et des appareils similaires ainsi que pour les ouvertures d'aération d'autres appareils électriques. N'installez pas non plus de sources de feu directes – par ex. des bougies allumées - à proximité directe de l'ouvre-bouteille et de la station de charge. Autrement l'ouvre-bouteille et la station de charge risquent d'être endommagés de manière irréparable. Il y a également un risque d'incendie !

**ATTENTION : Le tire-bouchon est pointu. La manipuler avec soin. Garder les mains et les ustensiles hors du récipient pendant l'utilisation pour éviter la possibilité de graves blessures personnelles et/ou de dommages au produit ou à la propriété.**

### Description des différentes parties de l'appareil

---

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Touche supérieure | 2. Touche inférieur |
| 3. LED En service    | 4. Coupe-capsule    |
| 5. Station de charge | 6. Chargeur         |

### Avant d'utiliser

---

- 1) Retirez le tire-bouchon, la station de recharge, le coupe-capsule et le chargeur de l'emballage et retirez le matériau d'emballage.
- 2) Insérez le coupe-capsule dans la boîte de rangement pour coupe-capsule sous la station de recharge.
- 3) Raccordez le chargeur à la station de recharge, en enfichant le connecteur creux dans la douille placée sur le côté arrière de la station de recharge.
- 4) Posez la station de charge sur un support bien droit, plat, résistant aux égratignures et antidérapant.
- 5) Insérez le chargeur de la station de recharge dans une prise.
- 6) L'ouvre-bouteille comporte des batteries qui doivent être rechargés avec la station de charge. C'est pourquoi l'ouvre-bouteille lui-même n'a pas besoin de câble d'alimentation secteur. Pour recharger l'ouvre-bouteille, insérez-le dans la station de charge.
- 7) Avant la première utilisation, laissez l'ouvre-bouteille se charger complètement pendant 10 heures. Par la suite, l'ouvre-bouteille est prêt à l'emploi.

#### REMARQUE

##### **Lorsque vous insérez l'ouvre-bouteille dans la station de charge:**

- son ouverture doit être tournée vers le bas,
- la flèche de l'ouvre-bouteille doit pointer vers le trait de repère sur la station de charge.

### Pour faire fonctionner le tire-bouchon

---

L'ouvre-bouteille électrique fonctionne avec un seul interrupteur. Cet interrupteur a deux fonctions:

- Appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur pour déboucher une bouteille.

- Appuyez sur la partie supérieure pour dégager le bouchon du mécanisme, une fois la bouteille ouverte. (voir figure 1)

Avant de déboucher une bouteille, enlevez la pellicule recouvrant le goulot à l'aide du coupe-capsule fourni. (voir figure 2)

1. Placez l'ouvre-bouteille électrique sur la bouteille de vin en le tenant en tout temps le plus verticalement possible. Si vous inclinez l'ouvre-bouteille sur la bouteille, il ne la débouchera pas correctement. (voir figure 3)
2. Tenez fermement l'ouvre-bouteille électrique et appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur. La spirale du tire-bouchon se met à tourner dans le sens horaire et s'enfonce dans le bouchon, puis le retire graduellement de la bouteille. Lorsque le mécanisme s'arrête, le bouchon est complètement sorti de la bouteille.
3. Soulevez l'ouvre-bouteille électrique de la bouteille. Pour enlever le bouchon de l'appareil, appuyez simplement sur la partie supérieure de l'interrupteur. La spirale se met à tourner dans le sens antihoraire et libère le bouchon. (voir figure 4)
4. Remplacez toujours l'ouvre-bouteille électrique sur son chargeur après l'utilisation, ce qui protège son mécanisme entre les utilisations.

**Remarque: Il a été constaté que l'ouvre-bouteille électrique peut avoir des difficultés avec un faible pourcentage de bouchons de plastique ou synthétiques et de bouchons trop petits, s'il est nécessaire de les dégager à la main.**

## Données techniques

### Chargeur

Modèle:.....YL-35-075080D  
Tension d'entrée:.....230V~50Hz  
Tension de sortie:.....7,5V DC  
Intensité de sortie:.....0-80mA  
Catégorie de protection: II

### Tire-bouchon

Tension d'entrée: 7,5V DC  
Courant d'entrée: 80mA  
Accumulateur rechargeable: 3,6V  
Puissance :..... 2W

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que:



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35 /EU,
- Directive RoHS avec ses modifications 2011/65 / UE

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

**Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.**

### Mise au rebut

---



#### Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

#### **Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez les piles et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

#### **Mettre les piles au rebut**

Ne sortez la batterie intégrée que lorsque vous voulez mettre l'appareil au rebut.

L'appareil est détruit lorsque vous en sortez la batterie ! Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Sortez les accus de l'appareil. Remettez ces accus exclusivement à l'état déchargé.

### Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

---

---

# HÆGER

---

Meet the family



**HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HÆGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)  
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)  
e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)

